

## International Aid & Trade '97

NEW YORK, É.-U. — **International AID & TRADE** (10-12 septembre 1997) est un événement commercial où les exportateurs canadiens peuvent présenter leurs produits et services aux hauts fonctionnaires des Nations Unies ainsi qu'aux agents supérieurs responsables des achats pour l'aide humanitaire de partout dans le monde. Connu anciennement sous l'appellation **International PEACEKEEPING**, l'événement a changé de nom pour refléter le large éventail de

débouchés commerciaux qui s'offrent aux entreprises présentes sur le marché des Nations Unies, de l'aide humanitaire et du développement économique.

**International AID & TRADE '97** est une excellente occasion pour les exportateurs canadiens de s'informer sur le mécanisme de passation des marchés utilisé par les Nations Unies,

les pays membres, les ONG, les organismes d'aide humanitaire et les organismes militaires.

Pour plus de renseignements, communiquer avec **International AID & TRADE '97**, tél. : (416) 968-7252; fax : (416) 968-2377; Internet : <http://www.baxter.net/peacekeeping>; courrier électronique : [peacek@baxter.net](mailto:peacek@baxter.net)

### Une exposition présente les dernières innovations du domaine de la machinerie pharmaceutique

GOREGAON, MUMBAI, INDE — La société **Consumer Trade Expositions** organise le salon **PHARMATECH 97** qui aura lieu du 25 au 27 septembre 1997. **PHARMATECH**, qui est présentée pour la septième année, est considérée comme la plus grande exposition du secteur pharmaceutique. On y retrouve notamment les dernières innovations du domaine de la machinerie pharmaceutique (laboratoire, électronique, contrôle de la qualité et recherche et développement), les publications de l'industrie pharmaceutique et de l'Organisation mondiale de la santé et une série de présentations données par des conférenciers de réputation mondiale. Pour savoir comment participer à la foire, communiquer avec **Consumer Trade Expositions (COTEX)**, 52 Shafi Estate, Amar Mahal, Chembur, Mumbai, Inde. 400 089, tél. : (91-22) 557-7350, fax : (91-22) 557-6841.

### Smau '97 : sur la voie d'une autre réussite

MILAN, ITALIE — **Smau '97**, la 34<sup>e</sup> Exposition internationale de la technologie de l'information et des communications, se tiendra du 2 au 6 octobre 1997. Le succès que **Smau '96** a remporté (voir *CanadExport*, vol. 14, no 10, 3 juin 1996), confirme le rôle que **Smau** s'est acquis dans le domaine de la technologie de l'information et des communications (TIC). **Smau '96** peut se glorifier d'avoir eu 2 600 exposants, 400 000 visiteurs et 3 millions de contacts inscrits au site Internet de **Smau**.

Le thème de **Smau '97** est la mémoire, dans le contexte du monde de la TIC, spécialement en termes de

nouvelles technologies multi-médias. Une nouvelle aire d'exposition est consacrée, cette année, aux technologies propres au nouveau domaine de l'identification automatique, notamment l'impression et la lecture de codes à barres, la communication et l'identification dans les radiofréquences, les cartes à mémoire et la reconnaissance de la parole.

Pour de plus amples renseignements, communiquer avec le Bureau de marketing international de **Smau**, Corso Venezia 47/49, 20121 Milano, Italie, tél. : (39-2) 760-6757; fax : (39-2) 760-7300; courrier électronique : [international.mktg@smau.it](mailto:international.mktg@smau.it); Internet : [www.smau.it/magellano](http://www.smau.it/magellano)

### Des occasions pour les exportateurs à la foire japonaise des loisirs et des produits récréatifs

TOKYO, JAPON — 23-25 février 1998 — La quatorzième foire annuelle des importations, **Loisirs et produits récréatifs 1998**, offrira une occasion à nulle autre pareille aux sociétés canadiennes désireuses de se tailler une place sur le dynamique marché japonais des loisirs. L'événement, parrainé par la **Japan External Trade Organization (JETRO)**, a pour objectif d'accroître les importations japonaises de produits et de services dans ce secteur. Dans le passé, la foire a grandement contribué à ouvrir le marché japonais aux entreprises étrangères. En 1996, des transactions totalisant environ 26 millions de dollars US y ont été réalisées. Les demandes de participation doivent être présentées au plus tard le 15 octobre 1997.

Pour obtenir de plus amples renseignements, communiquer avec Alan Bresgi de **JETRO**, tél. : (416) 861-0000, poste 227; fax : (416) 861-9666.